



MIGNON LIBRA



LIBRETTO ISTRUZIONI

USER HANDBOOK - GEBRAUCHSANWEISUNGEN -
MANUEL D'INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES DE MANEJO

Istruzioni Originali

*Translation of the Original Instructions - Übersetzung der Originalanleitungen -
Traduction des Instructions Originales - Traducción de las Instrucciones Originales*

IMPORTANT SAFEGUARDS

The producer has reasonably considered every precaution possible, so to assure user's safety. Anyway, in installing and using the grinder, various conditions may create uncontrollable and unpredictable events; so, it's always necessary to evaluate any risks and consider what follows:

- a.) Read all instructions.
- b.) To protect against risk of electrical shock do not put the grinder in water or other liquid.
- c.) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- d.) Turn the appliance OFF, then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord. Permanently Installed – Make sure appliance is OFF when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- e.) Avoid contacting moving parts.
- f.) Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact the manufacturer at their customer service telephone number for information on examination repair, or adjustment.
- g.) The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- h.) Do not use outdoors.
- i.) Do not let cord hang over edge of table or counter.
- j.) Do not let cord contact hot surface, including the stove.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before connecting the grinder, it's necessary to verify that plate data match with electric net ones.
- Both installation and repair must respect safety instructions and the inforce rules of the country in which the grinder is installed.
- The grounding wire is necessary, like the installation. Both must respect the inforce rules of the country in which the grinder is installed.
- Adaptors, multiple outlets and extension cables are not suggested.

- Do not use any water jets, unsuitable detergents or steam-cleaners to clean.
- During its use, install the grinder on a flat and stable surface being able to sustain the weight of the grinder.
- The grinder is intended to be used only to grind roasted coffee beans. A different use is considered unsuitable and dangerous. The producer cannot be considered responsible for possible damages related to misuse or erroneous and unreasonable actions.
- The grinder cannot be used in extreme environmental conditions. In any case, use the grinder just between -5°C ÷ $+30^{\circ}\text{C}$ degrees.
- This grinder has been conceived for commercial use, like restaurant kitchen, canteens, hospitals and shops, like bakeries and butchers. It is not suitable for continuous food production.
- For home-use, it is necessary to switch off the grinder and to unplug it before changing any accessory or coming close to any parts that is working.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - a. staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - b. farm houses;
 - c. by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - d. bed and breakfast type environments.

UNPACKING THE GRINDER

- It's necessary to check out that there is not any damage on the grinder, looking at the external packaging
- After having removed the packing, check out there are no damages on the grinder.
- Check out the entirety of all components. In case of defects or damages, inform immediately the authorized reseller.
- The packing (box, cellophane, metallic parts, styrofoam, etc.) can cut, wound or be dangerous if mismanaged. Prevent children or non-responsible people entering in contact with the packing.
- This symbol on the grinder or on the packing informs that the grinder cannot

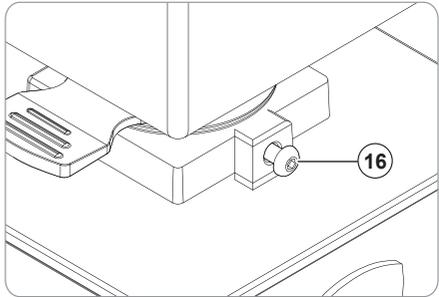
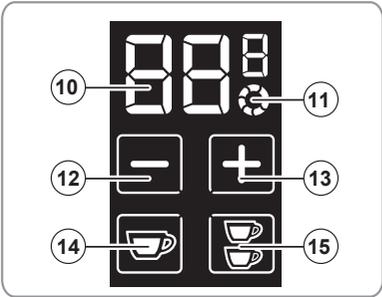
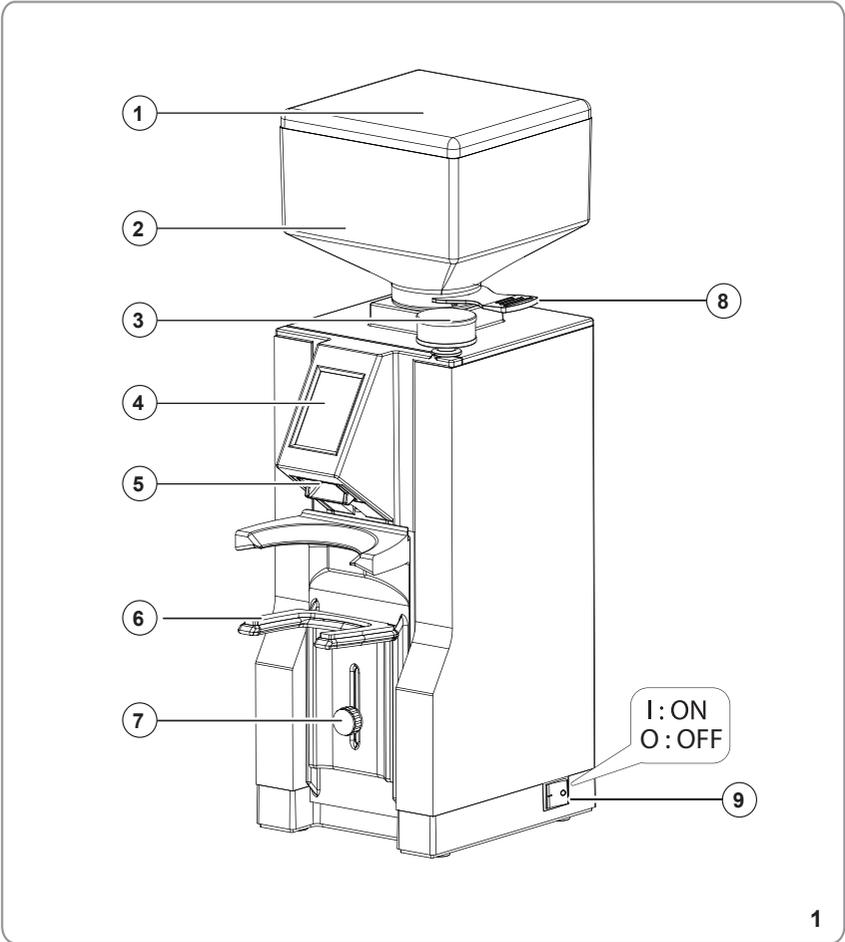


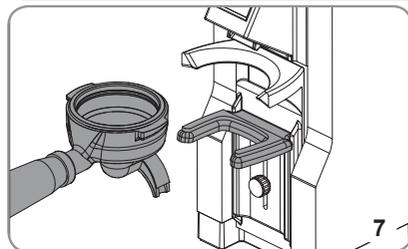
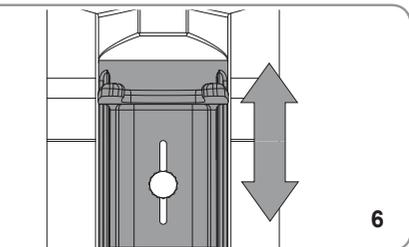
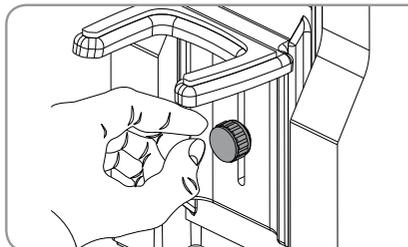
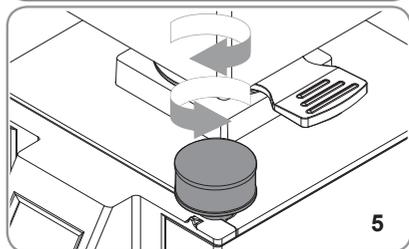
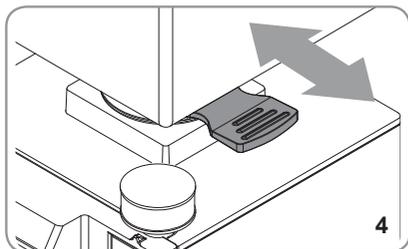
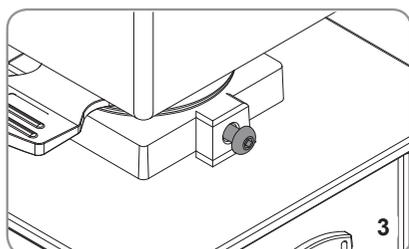
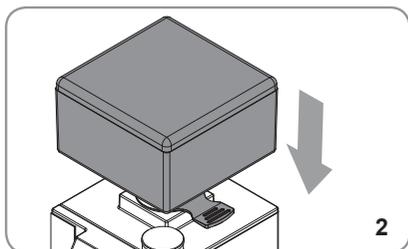
be considered like a usual home waste ; it must be delivered to a suitable waste collection facility that recycle electric and electronic devices. If this grinder is correctly disposed of, you will prevent potential damages to both environment and health; these damages may occur in case the grinder is not correctly

disposed of. Waste recycling protects natural sources. For further information on the recycling of this product, you can contact your local authority, local recycling center or the reseller you purchased the grinder from.

IMPORTANCE OF THE MANUAL

This manual is addressed to the user of the grinder and it is considered part of this product. It shares information on its correct use and maintenance, including information on user's safety. This manual must be held during all the grinder's lifespan and must be transmitted to any user or future owner. All information in this manual do not replace safety rules and technical data on the installation and functioning of the grinder and its packing. This manual reflects the nowadays state of the art and it cannot be considered inadequate just because revised on the base of new technologies. The producer may modify the manual without revising previous editions, except in special cases. A misuse of the grinder, or a different use than the one described on the manual, will invalidate any warranty or responsibility of the producer. The grinder can be used just by a responsible adult. It's necessary to preserve the manual, as the producer cannot be held responsible for any damage on people or things, or any damage on the grinder in case it is misused or in case safety and maintenance rules are not respected.







DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / EC DECLARATION OF CONFORMITY



CONTI VALERIO S.r.l.

Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto/ Declare under our responsibility,
that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÉ MODELLI:

COFFEE GRINDER MODELS:

MS, MIGNON LIBRA

VERSIONE/VERSION: 220-240V/50-60Hz; 220v/60Hz

EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO

MATRICOLA DAL / SERIAL Nr. FROM/ N° de SERIE DESDE: XX XXX 22 15 XXXX

È conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive/ Fulfills all the relevant provisions
of Directives:

2006/42/CE (Direttiva Macchine/Machinery Directive)

2014/30/EU (EMC Direttive/EMC Directive)

2011/65/EU (RoHS Direttive/RoHS Directive)

Ed è conforme alle norme/ And fulfills the standards:

UNI EN 12100/1-2; UNI EN ISO 13857; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3;

CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-64; CEI EN 62233; EN 60704-1: 1994

Autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico/We authorize the following
person to compile the technical file:

Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Sesto Fiorentino, 21 June 2022

Filippo Conti, Legal Representative

• ITALIANO	16
• ENGLISH	24
• DEUTSCH	32
• FRANÇAIS	40
• ESPAÑOL	48



1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

HERSTELLER:

CONTI VALERIO - Via Luigi Longo, 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALIEN

MODELL: MS

2 TECHNISCHE DATEN

	MS		
Spannung (V)	220	220/240	110
Frequenz (Hz)	50	50-60	60
Stromaufnahme (W)	310		
Umdrehungen pro Minute (rpm)	1350	1630	
Produktionsleistung (g/s)	1,4 - 1,8 (espresso) / 1,9 - 2,5 (brew)		
Leergewicht (kg)	6,5		
Behältervolumen (g)	300 (510)		
Höhe (mm)	390 (430)		
Breite (mm)	124		
Tiefe (mm)	193		

3 BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|--|--|
| 1. Behälterdeckel | 10. Anzeige der ausgegebenen Gramm/
Dosenzahl |
| 2. Behälter für Kaffeebohnen | 11. Kontinuierliche Dosierung aktiv |
| 3. Einstellknopf für den Mahlvorgang | 12. Taste zum Verringern |
| 4. Touchscreen-Display | 13. Taste zum Erhöhen |
| 5. Ausgabedüse | 14. Taste für Einzeldosen |
| 6. Verstellbare Filterhaltergabel | 15. Taste für Doppeldosis |
| 7. Feststellknopf für Filterhaltergabel | 16. Befestigungsschraube für
Kaffeebohnenbehälter |
| 8. Öffnungs-/Schließlasche für
Kaffeebohnenbehälter | |
| 9. Netzschalter | |

4 VERRIEGELUNG DES BEHÄLTERS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, setzen Sie den Kaffeebohnenbehälter **(2)** ein.

- Setzen Sie den Behälter **(2)** in seinen Sitz ein (**Abb. 2**) und achten Sie darauf, dass das Loch mit der Schraube auf der Rückseite des Geräts **(16)** übereinstimmt.
- Drehen Sie die Sicherungsschraube **(16)** (**Abb. 3**) ein.

5 EINSTELLUNGEN UND GEBRAUCH

5.1 VORARBEITEN

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, muss die Maschine entsprechend der Art der Kaffeemischung (Röstgrad) und des Mahlgrads eingestellt werden.

- Wählen Sie die Art der Kaffeemischung (Röstgrad).
- Wählen Sie den Mahlgrad.
- Nachdem Sie die elektrische Verbindung hergestellt haben, drücken Sie auf die Lasche **(8)** am Sockel des Kaffeebohnenbehälters **(2)**, um ihn zu schließen (**Abb.4**). Fahren Sie dann mit der Programmierung der Dosen fort.
- Entfernen Sie den Deckel **(1)** und füllen Sie den Behälter **(2)** mit Kaffeebohnen.
- Setzen Sie den Deckel **(1)** wieder auf und ziehen Sie an der Lasche **(8)**, um die Kaffeebohnen durchzulassen.
- Erstkalibrierung im Produktionswerk durchgeführt und geprüft. Die Kaffeemühle ist betriebsbereit.

5.2 BEDIENUNG DES DISPLAYS

5.2.1 EINSCHALTEN DES GERÄTS

Beim ersten Einschalten wird das Gerät mit den Werkseinstellungen eingerichtet. Beim späteren Einschalten behält es die Einstellungen vor dem letzten Ausschalten bei.

Beim Einschalten lädt das Display die Firmware und bereitet sich auf die Abgabe vor.

5.2.2 DOSISABGABE UND EINSTELLUNG

- Nachdem Sie den Filterhalter auf der Gabel positioniert haben, wählen Sie die abzugebende Dosis, indem Sie die Taste für die Einzeldosis **(14)**  oder die Doppeldosis **(15)**  drücken (die ausgewählte Taste leuchtet auf).
- Während der Abgabe zeigt das Display den Wert des gemessenen Gewichts bis zum eingestellten Wert an.
- Während der Dosierung blinkt die Taste für die Einzel- (oder Doppel-) Dosis.

ACHTUNG

Die gewählte Dosiertaste bleibt ab dem Aufsetzen des Filterhalters für 10 Sekunden aktiviert. Nach 10 Sekunden, wenn die Taste gedrückt wird, hält die Maschine an und die Abkürzung FH erscheint auf dem Display. Um den Mahlvorgang freizugeben, nehmen Sie den Filterhalter heraus und setzen Sie ihn wieder ein.

ACHTUNG

Wenn der Filterhalter nicht richtig eingesetzt ist, wird der Mahlvorgang durch Drücken der Taste nicht gestartet und auf dem Display erscheint die Abkürzung FH. Um den Mahlvorgang freizugeben, nehmen Sie den Filterhalter heraus und setzen Sie ihn wieder ein.

ACHTUNG

Der Mahlvorgang sollte erst nach dem Einsetzen des Filterhalters oder eines anderen Behälters auf die Filterhaltergabel beginnen.

- Wenn die Ausgabe beendet ist, kehren die gemahlene Gramm der Dosis auf den eingestellten Wert zurück und der Zähler wird um den Wert der gemahlene Gramm erhöht.
- Drücken Sie die Tasten **(12)**  und **(13)** , um das für die gewählte Dosis benötigte Kaffeegewicht zu verringern oder zu erhöhen (Gewicht in Gramm auf dem Display sichtbar). Die für die gewählte Dosis vorgesehene Erhöhung oder Verringerung in Gramm variiert auf ein Zehntel Gramm genau.
- Wenn Sie die Taste **(12)**  oder **(13)** , einige Augenblicke lang gedrückt halten (langes Drücken), wird das Gewicht der gewählten Dosis für die Zeit des Drückens verringert oder erhöht.

 **Um die Ausgabe vor Ablauf der Mahldauer zu unterbrechen, drücken Sie**

erneut eine der beiden Tasten für die Dosierung. Auf dem Display werden die bis zur Pause gemahlene Gramm angezeigt. Um die Dosierung abzuschließen, müssen Sie die Taste erneut drücken.

ACHTUNG

Wenn der Mahlvorgang nicht innerhalb von 30 Sekunden erneut gestartet oder der Filterhalter entfernt wird, wird das System zurückgesetzt.

 Bei angehaltener Dosis ist es nur möglich, die gewählte Dosis zu ändern, wenn das Gewicht des gemahlene Kaffees den Wert der zu wählenden Dosis nicht überschritten hat. Andernfalls, wenn die einmalige Mahldauer bereits überschritten wurde, wird der Mahlvorgang angehalten.

5.2.3 KONTINUIERLICHE ABGABE

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten für die Einzeldosis (14)  und die Doppeldosis (15) . Das Symbol (11)  erscheint auf dem Display. Die kontinuierliche Abgabe wird durch gleichzeitiges Drücken der Tasten für die Einzeldosis und die Doppeldosis gestartet (mit Aufleuchten der entsprechenden Symbole) und dauert an, bis beide Tasten losgelassen werden.

Die kontinuierliche Abgabe hat eine maximale Dauer von 30 Sekunden.

Um den Modus der kontinuierlichen Abgabe zu beenden, drücken Sie die Einzeldosis

(14)  oder die Doppeldosis (15) .

5.2.4 FREIGABE DES MAHLVORGANGSSTOPPS

Wenn die Maschine während der Abgabe eine externe Störung (Schlag auf den Filterhalter, Schlag auf die Gabel usw.) vor dem Ende der Abgabe erfährt, wird das

Mahlen unterbrochen und das Symbol erscheint auf der Grammanzeige (10) .

Wenn Sie eine der beiden Tasten für die Dosierung drücken, wird der Mahlvorgang wieder aufgenommen. Einige Arten von Störungen können vom System als Entnahme des Filterhalters interpretiert werden und führen daher zu einem Zurücksetzen der Dosis.

ACHTUNG

Wenn der Mahlvorgang nicht innerhalb von 5 Sekunden erneut gestartet oder der Filterhalter entfernt wird, wird das System zurückgesetzt.

5.2.5 FREEZING OF WEIGHTS

Halten Sie die Tasten (12)  und (13)  gedrückt. Wenn sie losgelassen werden, ist die Dosiseinstellung blockiert. Außerdem werden die Tasten (12)  und (13)  auf dem Display abgedunkelt. Halten Sie die Tasten (12)  und (13)  gedrückt, um die Funktionen freizugeben.

5.2.6 DOSIERUNGSZÄHLEN

Wenn Sie die Maschine einschalten, halten Sie die Tasten (12)  und (14)  ein paar Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display wird die Gesamtzahl der abgegebenen Gramm in aufeinander folgenden Ziffernpaaren angezeigt. Wenn zum Beispiel die Gesamtzahl der ausgegebenen Gramm 1634 beträgt, erscheinen die Ziffern **00¹ 00² 16³ 34⁴** für zwei Sekunden auf dem Display. Die obere Zahl gibt die Position des Ziffernpaares in der Folge an.

5.2.7 KONTRASTEINSTELLUNG DES DISPLAYS

Halten Sie beim Einschalten der Maschine die Tasten (13)  und (15)  gedrückt, um auf die Kontrasteinstellung zuzugreifen. Die Tasten (12)  und (13)  leuchten weiterhin auf dem Display, um den Kontrast von 1 bis 10 einzustellen. To exit the adjustment, press one of the two dose buttons.

5.3 MAHLEINSTELLUNG

Drehen Sie den Einstellknopf (3) im Uhrzeigersinn, um das Pulver feiner zu mahlen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um es gröber zu mahlen. Die Einstellung muss schrittweise erfolgen, wobei höchstens alle 2 Stufen ein wenig Kaffee gemahlen werden darf. Wenn Sie den Drehknopf bei stehendem Motor um eine volle Umdrehung drehen, kann die Maschine stehen bleiben.

5.4 EINSTELLUNG DER FILTERHALTERGABEL

Um die Filterhaltergabel (6) einzustellen, lösen Sie den Gabelklemmknopf (7) und heben oder senken Sie die Gabel, um sie an die Größe des Filterhalters anzupassen (**Abb.6**). Ziehen Sie abschließend den Gabelklemmknopf (7) fest. Die Gabel ist für alle auf dem Markt erhältlichen Filterhaltertypen geeignet.

5.5 NEUKALIBRIERUNG DER SIEBTRÄGERGABEL

Halten Sie beim Einschalten der Maschine die Tasten (13)  und (14)  etwa 7 Sekunden lang gedrückt, um die Kalibrierung zu aktivieren.

- Setzen Sie den Filterhalter auf die Gabel (6). Das Probengewicht blinkt auf dem

Display (Standardwert 20g). Sie können das Gewicht mit den Tasten (12)  und (13)  ändern.

- Wenn Sie die Taste (15)  drücken, übernimmt das System den Tarawert. Die Anzeige hört auf zu blinken.
- Legen Sie das Probengewicht in den Filterhalter ein.
- Drücken Sie die Tasten (13)  und (14)  für einige Sekunden, um die Kalibrierung abzuschließen.

BITTE BEACHTEN: Wartungseingriff nur bei Verlust der Kalibrierengenauigkeit erforderlich

ACHTUNG

Wenn das Wiegesystem während der Mahlphase keine Veränderung der Grammzahl auf dem Filterhalter feststellt, wird es angehalten, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

6 REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG

Lassen Sie den Filterhalter nicht auf der Filterhaltergabel stecken.

ACHTUNG

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Stromversorgung zu ziehen.

ACHTUNG

Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden, das vom Hersteller autorisiert wurde.

ACHTUNG

Führen Sie keine behelfsmäßigen oder unsicheren Reparaturen durch und verwenden Sie erst recht keine Nicht-Originalersatzteile.

6.1 REINIGUNG

Die Reinigung ist ein entscheidender Aspekt für den korrekten Betrieb der Kaffeemühle. Eine vernachlässigte Kaffeemühle kann sich negativ auf die Kaffeezubereitung und auf die Genauigkeit der Dosierung und des Mahlvorgangs auswirken. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

6.2 REINIGUNG DES TRICHTERS

Waschen Sie das Innere des Trichters mit Wasser und milder Seife, um die ölige Schicht zu entfernen, welche die Kaffeebohnen hinterlassen haben. Spülen Sie ihn ab und trocknen Sie ihn gründlich. Wiederholen Sie den Vorgang für den Kunststoffdeckel. Waschen Sie ihn nicht in der Spülmaschine. Die Reinigung wird mindestens einmal pro Woche empfohlen.

6.3 REINIGUNG DER KAFFEEMÜHLE

Nachdem Sie den Deckel abgenommen haben, öffnen Sie die obere Kaffeemühlehalterung. Reinigen Sie dann die Kaffeemühle und andere Innenteile mit einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf einen Staubsauger oder einen Druckluftstrahl. Nachdem Sie die obere Kaffeemühlehalterung und den Deckel wieder angebracht haben, setzen Sie den Trichter ein. Für eine vollständige Reinigung verwenden Sie handelsübliche Reinigungstabletten für Kaffeemühlen.



ACHTUNG

Alle Reinigungs- und Desinfektionsvorgänge müssen mit Produkten durchgeführt werden, die für die Verwendung mit Lebensmitteln zugelassen sind.

6.4 WARTUNG

Um den korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten, sollten Sie nicht mehr als 160 g Kaffee pro Aktivierung mahlen.

Prüfen Sie die Kaffeemühle alle 300 kg Kaffee und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. Um die Kaffeemühle zu warten, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und nehmen Sie den Bohnenbehälter ab. Lösen Sie dann die Schraube am Deckel und die darunter liegenden Schrauben, mit denen die obere Kaffeemühlehalterung befestigt ist. Verwenden Sie zum Reinigen der Kaffeemühle eine Bürste oder ein trockenes Tuch; falls nötig, verwenden Sie einen Staubsauger oder einen Druckluftstrahl.



ACHTUNG

Die Wartung darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden, das vom Hersteller autorisiert wurde.



ACHTUNG

Führen Sie keine behelfsmäßigen oder unsicheren Reparaturen durch und verwenden Sie erst recht keine Nicht-Originalersatzteile.

7 FEHLERSUCHE

Wenden Sie sich an Fachpersonal.



CONTI VALERIO S.R.L.

Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY